

# BẢNG THÔNG TIN DÀNH CHO MẪU ĐƠN TỰY CHỌN: YÊU CẦU CHUNG ĐỂ LÊN LỊCH HÒA GIẢI VÀ HOÃN CÁC NGÀY ĐIỀU TRẦN

## THÔNG TIN CHUNG

Văn phòng Điều Trần Hành Chánh, còn được gọi là "OAH", khuyến khích các bên tham gia hòa giải và sẽ cung cấp miễn phí cho các bên một hòa giải viên được đào tạo. Hòa giải là một quá trình tự nguyện, tiến hành kín bởi một hòa giải viên trung lập trong một bầu không khí thân mật và hợp tác. Hòa giải thường tạo ra các thỏa thuận thỏa đáng cho các bên trong phần lớn các vụ việc về giáo dục đặc biệt.

Các bên được khuyến khích làm việc cùng nhau để chọn ngày hòa giải và có thể sử dụng mẫu đính kèm để cùng yêu cầu một buổi hòa giải. Nếu ngày điều trần đúng thủ tục đã được lên lịch cần phải được hoãn lại để có đủ thời gian để có phiên hòa giải, quý vị có thể yêu cầu phiên điều trần theo đúng thủ tục được đình hoãn và chọn lịch vào một ngày mới. Mẫu này cung cấp chỗ điền thông tin cho yêu cầu đình hoãn đó.

Nếu quý vị không có luật sư đại diện, nếu cần, có thể liên hệ với người quản lý vụ việc được liệt kê trong bản Thứ Tự Lịch Trình để được trợ giúp sắp xếp một buổi hòa giải.

Cho dù quý vị sử dụng biểu mẫu này, thư hoặc thỉnh cầu của riêng quý vị, yêu cầu hòa giải chung phải được thực hiện bằng văn bản và gửi đến OAH qua thư của Hoa Kỳ hoặc qua email bằng hệ thống Gửi E-File An Toàn (Secure e-File Transmission), được gọi là "SFT".

SFT có thể được tìm thấy trên [trang mạng của OAH](https://www.applications.dgs.ca.gov/OAH/oahSFTWeb) Đường dẫn URL cho trang mạng của OAH là:

<https://www.applications.dgs.ca.gov/OAH/oahSFTWeb>.

OAH sẽ cho tất cả các bên biết tình trạng yêu cầu của họ về ngày hòa giải trong vòng hai ngày làm việc sau khi OAH nhận được yêu cầu hòa giải.

Các yêu cầu hòa giải được gửi tới rất nhiều, vì vậy quý vị nên gửi càng sớm càng tốt yêu cầu của mình để sắp xếp ngày hòa giải. Yêu cầu về ngày hòa giải được nộp dưới 10 ngày làm việc trước khi phiên hòa giải được yêu cầu ít có khả năng được lên lịch vì lịch làm việc rất nhanh chóng kín.

## **HẠN CHÓT ĐỂ YÊU CẦU MỘT BUỔI HÒA GIẢI VÀ HOÃN NGÀY ĐIỀU TRẦN**

Hạn chót để nộp đơn xin ngày hòa giải, và đình hoãn ngày điều trần theo đúng thủ tục nếu cần, là ngày đến hạn phải trình bản tuyên bố cho phiên họp trước điều trần cho vụ việc của quý vị. Ngày đến hạn phải trình bản tuyên bố cho phiên họp trước điều trần được ghi rõ trong Lệnh định lịch trình mà OAH gửi ngay sau khi OAH nhận được Yêu cầu Điều trần và Hòa giải theo đúng thủ tục tố tụng. Nếu yêu cầu lên lịch ngày hòa giải được nộp sau khi hết hạn nộp tuyên bố cho phiên họp trước điều trần, quý vị sẽ cần giải thích lý do tại sao quý vị không thể nộp yêu cầu trước đó.

## **NGÀY VÀ GIỜ LÊN LỊCH DÀN XẾP**

Hòa giải thường được tổ chức vào các ngày thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Năm. Yêu cầu hòa giải các ngày thứ Hai hay thứ Sáu sẽ được chấp thuận tùy vào việc có chỗ trống hay không. Khi yêu cầu hòa giải, quý vị sẽ cần chọn hòa giải cả ngày hoặc hòa giải nửa ngày. Khi chọn hòa giải nửa ngày, quý vị phải chọn hòa giải buổi sáng hoặc hòa giải buổi chiều. Buổi hòa giải cả ngày bắt đầu lúc 9:00 sáng và có thể kéo dài đến 4:30 chiều. Buổi hòa giải buổi sáng bắt đầu lúc 9:00 sáng và có thể kéo dài đến 12:30 chiều. Buổi hòa giải buổi chiều bắt đầu lúc 1:30 chiều và có thể kéo dài đến 5:00 chiều.

Các buổi hòa giải với một bên là Học khu Thống nhất Los Angeles sẽ được lên lịch từ Thứ Ba đến Thứ Năm và tuân theo thời gian hòa giải nửa ngày.

Việc hủy bỏ hòa giải mà không có "lý do chính đáng" có thể dẫn đến việc từ chối yêu cầu sắp xếp lại buổi hòa giải. "Nguyên nhân chính đáng" có nghĩa là quý vị phải có lý do chính đáng giải thích tại sao quý vị phải hủy phiên hòa giải.

## **HỦY BUỔI HÒA GIẢI ĐÃ LÊN LỊCH VÀ XẾP LỊCH MỚI CHO BUỔI HÒA GIẢI ĐÃ ĐƯỢC LÊN LỊCH**

Nếu quý vị muốn hủy bỏ buổi hòa giải, quý vị cần thông báo cho OAH không muộn hơn trưa ngày thứ Sáu của tuần trước ngày hòa giải theo lịch trình, hoặc ngay khi biết nhu cầu hủy bỏ.

Nếu quý vị muốn sắp xếp một ngày hòa giải khác sau khi quý vị đã hủy phiên hòa giải, quý vị sẽ cần giải thích lý do tại sao quý vị hủy ngày hòa giải trước đó. Nếu lý do được đưa ra không đáp ứng tiêu chuẩn pháp lý của "nguyên nhân chính đáng", thì OAH có thể từ chối yêu cầu sắp xếp lại phiên hòa giải.

## **ĐỐI VỚI PHIÊN HỌP HÒA GIẢI QUA VIDEO, HÃY CUNG CẤP ĐỊA CHỈ EMAIL CHO MỌI NGƯỜI THAM GIA**

Để hòa giải được tổ chức qua video, quý vị phải cung cấp địa chỉ email cho tất cả những người tham gia.

## **HOÃN NGÀY ĐIỀU TRẦN KHI YÊU CẦU NGÀY HÒA GIẢI**

Mẫu đơn này chỉ có thể được sử dụng để đình hoãn ngày điều trần nếu ngày hòa giải quý vị muốn trễ hơn ngày điều trần dự kiến. Nếu quý vị muốn đình hoãn ngày điều trần, nhưng không liên quan gì đến việc lên lịch hòa giải, quý vị sẽ cần gửi d9o7n yêu cầu hoặc thỉnh cầu riêng. Vui lòng xem [Mục Tự tìm hiểu Self-Help](#) trên trang mạng của OAH dưới tiêu đề "Thỉnh cầu Hoãn lại buổi Hòa Giải, Họp Trước Điều Trần hoặc Ngày Điều Trần."

Nếu ngày hòa giải quý vị muốn trễ hơn ngày điều trần, quý vị sẽ cần cung cấp cho OAH ngày đề xuất mới cho buổi Họp Trước Điều Trần hoặc Ngày Điều Trần. Mẫu này cung cấp một phần cho phép các bên cung cấp những ngày này.

Các bên sẽ cần chọn ba ngày để điều trần bắt đầu vào thứ Ba. Ví dụ, khi chọn Thứ Ba để bắt đầu phiên điều trần, quý vị cũng phải có mặt vào các ngày Thứ Tư và Thứ Năm kế tiếp. Số ngày điều trần có thể bị giảm xuống hoặc tăng lên trong Buổi họp trước điều trần theo quyết định của Thẩm Phán Luật Hành Chánh.

Phiên điều trần sẽ bắt đầu lúc 9:30 sáng vào ngày đầu của phiên điều trần và sẽ bắt đầu lúc 9:30 SA sáng vào ngày số hai và tất cả các ngày sau đó. Ví dụ, phiên điều trần sẽ bắt đầu vào Thứ ba lúc 9:30 sáng. Nếu phiên điều trần tiếp tục vào thứ Tư, phiên điều trần sẽ bắt đầu lúc 9:30 sáng. Nếu phiên điều trần tiếp tục vào thứ Năm, phiên điều trần cũng sẽ bắt đầu lúc 9:30 sáng.

Ngày điều trần mới phải không muộn hơn 60 ngày kể từ ngày quý vị yêu cầu OAH lên lịch cho ngày hòa giải. Ví dụ: nếu ngày hòa giải của quý vị là Thứ Ba ngày 2 tháng 7, ngày điều trần của quý vị phải trước ngày 31 tháng 8, vì ngày 31 tháng 8 là 60 ngày sau ngày 2 tháng 7.

**Khuyến nghị:** OAH cung cấp Hướng Dẫn Về Lịch Làm Việc trên trang mạng của OAH, cũng như danh sách các ngày lễ và các ngày khác mà OAH không làm việc. Xin xem mục [Lịch Điều Trần và Hòa giải về Giáo Dục Đặc Biệt](#) trên trang mạng của OAH để có thông tin này.

## **NGÀY DIỄN RA CUỘC HỌP TRƯỚC PHIÊN ĐIỀU TRẦN**

Quý vị cũng cần chọn ngày giờ cho cuộc họp trước phiên điều trần. Các cuộc họp trước phiên điều trần chỉ được tổ chức vào Thứ Hai hoặc Thứ Sáu. Thời gian diễn ra các cuộc họp trước phiên điều trần là 10:00 sáng, 1:00 chiều hoặc 3:00 chiều. Ngày tham gia cuộc họp trước phiên điều trần mà quý vị chọn phải nằm trong khoảng từ 5 đến 10 ngày làm việc kể từ Thứ Ba mà quý vị chọn cho ngày diễn ra phiên điều trần đầu tiên.

**Ngoại lệ:** Các cuộc họp trước phiên điều trần thường không được tổ chức vào buổi sáng ngày Thứ Hai đầu tiên hàng tháng cho các Cuộc Họp và Đào Tạo Nhân Sự của ALJ. Để nắm được danh sách Các Cuộc Họp và Đào Tạo Nhân Sự của ALJ, vui lòng truy cập <https://www.dgs.ca.gov/OAH/Case-Types/Special-Education/Calendar?search=holiday>.

## **HOÃN NGÀY ĐIỀU TRẦN SẼ THAY ĐỔI NGÀY ĐƯA RA QUYẾT ĐỊNH**

Nếu quý vị muốn đình hoãn phiên điều trần để lên lịch hòa giải, thì thời hạn ra quyết định của liên bang sẽ được gia hạn.

Để có thêm thông tin, có thể truy cập [Trang mạng của OAH](#).

VĂN PHÒNG ĐIỀU TRẦN HÀNH CHÍNH  
TIỂU BANG CALIFORNIA  
BAN GIÁO DỤC ĐẶC BIỆT

## YÊU CẦU CHUNG ĐỂ LÊN LỊCH HÒA GIẢI VÀ HOÃN CÁC NGÀY ĐIỀU TRẦN

### THÔNG TIN VỤ VIỆC:

TÊN VÀ HỌ CỦA HỌC SINH:

Số Hồ Sơ:

### YÊU CẦU SẮP XẾP NGÀY HÒA GIẢI:

#### NGÀY HÒA GIẢI:

Trong ô trống bên dưới, vui lòng điền vào ô trống được ghi là "Lựa chọn thứ nhất" ngày hòa giải quý vị muốn. Điền vào ô trống được ghi là "Lựa chọn thứ hai" ngày quý vị muốn nếu không sắp xếp được ngày đầu tiên cho quý vị. Quý vị sẽ cần chọn là quý vị đang yêu cầu cho phiên hòa giải cả ngày hoặc hòa giải nửa ngày. Nếu yêu cầu hòa giải nửa ngày, quý vị cần chỉ định hòa giải giờ sáng ("AM") hoặc giờ chiều ("PM"). Các buổi hòa giải liên quan đến Học khu Thống nhất Los Angeles PHẢI chọn "Hòa giải Nửa Ngày".

#### LỰA CHỌN THỨ NHẤT (NGÀY):

**PHIÊN HÒA GIẢI CẢ NGÀY (9:00 AM – 4:30 PM)**

**PHIÊN HÒA GIẢI NỬA NGÀY (9:00 AM – 12:30 PM)**

**PHIÊN HÒA GIẢI NỬA NGÀY (1:30 PM – 5:00 PM)**

#### LỰA CHỌN THỨ HAI (NGÀY):

**PHIÊN HÒA GIẢI CẢ NGÀY (9:00 AM – 4:30 PM)**

**PHIÊN HÒA GIẢI NỬA NGÀY (9:00 AM – 12:30 PM)**

**PHIÊN HÒA GIẢI NỬA NGÀY (1:30 PM – 5:00 PM)**

## **ĐỊA CHỈ EMAIL CHO CÁC BÊN THAM GIA HỢP TỪ XA QUA VIDEO**

Yêu cầu hòa giải của các bên phải bao gồm địa chỉ email của tất cả các cá nhân sẽ tham gia.

**ĐỊA CHỈ EMAIL CỦA NGƯỜI THAM GIA PHÍA HỌC SINH:**

**ĐỊA CHỈ EMAIL CỦA NGƯỜI THAM GIA CỦA QUẬN:**

**ĐỊA CHỈ EMAIL CỦA NHỮNG NGƯỜI THAM GIA BÊN KHÁC**

## **YÊU CẦU ĐÌNH HOÃN LẠI NGÀY ĐIỀU TRẦN ĐÚNG THỦ TỤC**

Nếu quý vị đang yêu cầu OAH lên lịch một ngày hòa giải sau ngày điều trần hiện tại và quý vị chưa yêu cầu đình hoãn trước trong trường hợp của mình, quý vị sẽ cần điền vào ô bên dưới các ngày mới buổi họp trước điều trần và ngày điều trần. Trước khi chọn ngày của quý vị cho buổi họp trước điều trần hoặc ngày điều trần, hãy xem lại hướng dẫn ở đầu mẫu này. Việc không tuân theo các hướng dẫn có thể dẫn đến yêu cầu hòa giải của quý vị bị từ chối.

### **CÁC NGÀY ĐIỀU TRẦN ĐƯỢC YÊU CẦU:**

**Thứ Ba:**

**Thứ Tư:**

**Thứ Năm:**

## **YÊU CẦU NGÀY VÀ GIỜ CHO BUỔI HỌP TRƯỚC ĐIỀU TRẦN:**

### **CHỮ KÝ CỦA BÊN YÊU CẦU HÒA GIẢI**

Tất cả các bên phải cùng đồng ý về ngày đã yêu cầu.

Tất cả các bên hiểu và đồng ý rằng bằng cách thay đổi ngày điều trần theo đúng thủ tục tố tụng, họ đồng ý hoãn lại thời hạn ra quyết định.

### **CHỮ KÝ CỦA PHỤ HUYNH HOẶC ĐẠI DIỆN CỦA HỌ VÀ NGÀY CỦA CHỮ KÝ**

### **CHỮ KÝ CỦA CƠ QUAN GIÁO DỤC ĐỊA PHƯƠNG HOẶC HỌC KHU HOẶC ĐẠI DIỆN CỦA HỌ, VÀ NGÀY CỦA CHỮ KÝ**

### **CHỮ KÝ CỦA BÊN CÒN LẠI HOẶC ĐẠI DIỆN CỦA HỌ VÀ NGÀY CỦA CHỮ KÝ**